



UNION INTERNATIONALE DES EDITEURS  
INTERNATIONALE VERLEGER - UNION

INTERNATIONAL PUBLISHERS ASSOCIATION  
UNION INTERNACIONAL DE EDITORES

## **Union Internationale des Editeurs (UIE)** **Rapport d'activité Avril 2006 – Avril 2007**

L'Union Internationale des Editeurs (UIE), fondée à Paris en 1896, regroupe les associations nationales d'éditeurs de 78 pays représentatives des éditeurs de leur pays. Elle entend être au service de la profession au niveau international.

L'UIE a pour tâche principale de promouvoir et de protéger les intérêts de l'industrie de l'édition dans les forums internationaux. Elle protège la liberté de publier des éditeurs et lutte contre la censure du livre, défend les principes du droit d'auteur et combat la piraterie. Elle soutient également les politiques qui prennent en compte la dimension culturelle de l'industrie ainsi que l'apprentissage de la lecture. Enfin, elle contribue au développement et à l'administration des standards de l'édition et de la gestion collective.

Sur les douze derniers mois, nous avons relevé les cinq points saillants suivants :

- A – Lancement par l'UIE et ses partenaires du projet pilote ACAP
- B – Succès des réunions droit d'auteur de l'UIE (6ème Symposium international de l'UIE sur le droit d'auteur et 1<sup>er</sup> Symposium sur le droit d'auteur dans le monde arabe) et intensification des relations UIE – OMPI - OMC
- C – Une poussée des activités de l'UIE dans le domaine de la liberté de publier
- D – Intensification des préparatifs du 28<sup>e</sup> Congrès de l'UIE (12-15 mai 2008)
- E – Divers (IFRRO, CML, ISBN)

### **I. DROIT D'AUTEUR**

#### **A) LANCEMENT PAR L'UIE ET SES PARTENAIRES DU PROJET PILOTE ACAP**

L'UIE est l'un des trois membres fondateurs du projet pilote "Automated Content Access Protocol" (ACAP). Le projet ACAP a formellement été lancé par ses administrateurs le 12 janvier 2007 à Londres. ACAP est développé en tant que standard de l'industrie par l'UIE, l'Association mondiale des journaux (AMJ) et le Conseil des éditeurs de presse européens (EPC) en collaboration avec des moteurs de recherche, des partenaires commerciaux (de grands éditeurs de livres et de journaux) et des partenaires techniques (ex : la *British Library*). Il permettra aux fournisseurs de tout type de contenu publié sur le web de communiquer des permissions en matière d'accès et d'utilisation du contenu d'une manière qui peut être automatiquement reconnue et interprétée afin que les différents partenaires puissent systématiquement respecter les politiques des éditeurs.

L'UIE, en tant que membre fondateur et partenaire principal, est en contact permanent avec le coordinateur du projet, M. Mark Bide. La prochaine conférence sur ACAP

(«*Unlocking Content for All*») a eu lieu le 26 juin 2007 à Londres. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site de l'ACAP : <http://www.the-acap.org/>.

## **B) SUCCES DES REUNIONS DROIT D'AUTEUR DE L'UIE ET INTENSIFICATION DES RELATIONS UIE – OMPI - OMC**

- **6<sup>ème</sup> Symposium sur le droit d'auteur de l'UIE:**

Plus de 250 participants d'une trentaine de pays ont participé au symposium sur le droit d'auteur de l'UIE du 23 au 25 avril 2006 à Montréal au Canada. Sous la bannière «Edition et intérêt public», plus de 50 intervenants ont débattu des enjeux actuels entourant le droit d'auteur et l'édition, notamment la numérisation du livre, le droit d'auteur et l'accès à l'éducation, la gestion collective et les nouveautés en matière de législations nationales. La France était représentée par un président de session (Jean Manuel Bourgois, Magnard/Vuibert), par le SNE (Catherine Blache) et par deux intervenants (Vianney de la Boulaye – Larousse, Jean-Noël Jeanneney – BNF).

- **1<sup>er</sup> Symposium sur le droit d'auteur dans le monde arabe :**

L'UIE, l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), l'Association des éditeurs arabes et le Ministère égyptien de la Culture ont organisé avec succès le 1<sup>er</sup> symposium sur le droit d'auteur dans le monde arabe au Caire les 27 et 28 janvier 2007. Sous le haut patronage de Madame Mubarak, cet événement a su attirer des intervenants de haut vol, notamment des ministres égyptiens, et M. Kamil Idris, Directeur général de l'OMPI.

- **Intensification des relations UIE – OMPI - OMC**

A la faveur du symposium sur le droit d'auteur du Caire, les relations entre l'UIE et l'OMPI se sont renforcées. La réunion annuelle UIE – OMPI qui s'est déroulée à Genève le 21 mars 2007 a été couronnée de succès avec deux engagements clairs à la clé :

- Un renforcement de la coopération dans l'organisation de séminaires sur le droit d'auteur à travers le monde (sur le modèle du Caire).
- Un renforcement de la coopération dans la lutte contre le piratage.

Dans le domaine de la lutte contre le piratage, l'UIE est en relation constante avec l'Organisation mondiale du Commerce (OMC) et avec les associations en pointe dans ce domaine et a d'ailleurs soutenu, en avril 2007, les deux actions menées par les Etats-Unis contre la Chine devant l'OMC. Le communiqué de presse figure sur le site web de l'UIE ([www.ipa-ue.org](http://www.ipa-ue.org)). Ce dernier a par ailleurs fait peau neuve et, depuis le 15 mai 2007, c'est le nouveau site qui est en ligne à l'adresse ci-dessus.

Par ailleurs, le Directeur général de l'OMPI s'est engagé à participer au Congrès de l'UIE en 2008. Si sa participation se confirmait, cela serait la première fois depuis longtemps que l'OMPI serait représentée au plus haut niveau à un Congrès de l'UIE.

## **II. LIBERTE DE PUBLIER**

### **C) UNE POUSSEE DES ACTIVITES DE L'UIE DANS LE DOMAINE DE LA LIBERTE DE PUBLIER**

La défense du principe de liberté de publier est l'une des deux missions principales de l'UIE. Le SNE est l'un des membres actifs du Comité pour la Liberté de Publier de l'UIE, à travers la participation de Olivier Bétourné (Albin Michel), qui représente également les éditeurs français au sein du Comité Exécutif de l'UIE.

Ce Comité vise à maintenir et défendre les droits des éditeurs de publier et de distribuer les œuvres de l'esprit dans une complète liberté, dans le respect des droits dus sur ces œuvres, et cela aussi bien à l'intérieur de chaque pays qu'entre les nations. L'UIE considère ainsi de son devoir de s'opposer avec la plus grande fermeté à toute tentative ou menace de restriction de cette liberté.

Dans ce cadre, elle s'est investie dans le Groupe d'Observation de la Tunisie (TMG) au sein de l'IFEX (Réseau international pour la liberté d'expression). Ce groupe a effectué plusieurs missions sur le terrain et a produit quatre rapports sur la situation de la liberté d'expression en Tunisie. Le dernier, rendu public en avril 2007, a fait suite à une mission d'enquête sur le terrain en mars 2007. L'UIE est membre du comité directeur du TMG qui devrait poursuivre ses activités jusqu'en 2009.

En relation avec la Commission européenne et International PEN, l'association représentant les écrivains au plan international, l'UIE a continué de suivre de près la situation de la liberté de publier en Turquie. Suite à l'assassinat du journaliste Hrant Dink à Istanbul le 19 janvier 2007, l'UIE a par exemple lancé un appel international (signé par plus de 40 ONG, y compris la FEE, l'Association américaine des éditeurs, la Fédération internationale des éditeurs universitaires à but non lucratif/ IFSP etc.) appelant les autorités turques à abroger l'article 301 du code pénal, article qui rend passible de sanctions pénales l'insulte à l'identité turque. Cet article de loi est le principal outil juridique utilisé pour empêcher les éditeurs et les écrivains de publier et d'écrire à leur guise. Olli Rehn, Commissaire européen à l'élargissement, que l'UIE a rencontré en septembre 2006 à Bruxelles et à Göteborg, a d'ailleurs confirmé qu'il recherchait, a minima, une révision de cet article. Le 19 avril 2007, l'UIE a dénoncé avec la plus grande vigueur l'assassinat de trois éditeurs chrétiens (éditions Zirve) dans la ville de Malatia. Pour soutenir les éditeurs turcs, elle a pris part au rassemblement international en faveur de la liberté d'expression qui a eu lieu à Istanbul en mai 2007.

Suite à la volonté des autorités iraniennes de séparer (physiquement) les éditeurs iraniens des éditeurs étrangers lors de la 20<sup>è</sup> foire du livre de Téhéran (mai 2007), l'UIE a annulé sa visite de la Foire et a demandé avec succès aux autorités iraniennes de revenir sur leur décision qu'elles justifiaient pour des raisons de sécurité.

Par ailleurs, elle suit de près l'évolution de l'actualité internationale. Ainsi, suite à l'affaire des caricatures, elle a adopté une position en faveur de la liberté d'expression

en avril 2006. En octobre 2006, elle a dénoncé le lâche assassinat d'Anna Politkovskaya qu'elle venait juste d'inviter au salon du livre de Göteborg.

En tant qu'ONG disposant du statut consultatif auprès des Nations Unies, l'UIE a récemment suivi de près les travaux du nouveau Conseil des droits de l'Homme de l'ONU. Situé à Genève, ce dernier a pris la suite de la Commission des droits de l'Homme en juin 2006. La Commission était très décriée en raison d'un bilan qui a pu apparaître comme maigre à certains. Malheureusement, le Conseil ne démarre pas non plus sous les meilleurs auspices. En effet, il a adopté, en clôture de sa 4<sup>ème</sup> session le 30 mars 2006, une résolution potentiellement dangereuse pour la liberté de publier. L'article 10 de ce texte affirme que la liberté d'expression peut être limitée pour «le respect de la santé ou de la morales publiques, et le respect des religions et des convictions». Dans une lettre ouverte du 25 avril 2007 adressée à Luis Alfonso de Alba, Président du Conseil des droits de l'Homme, l'UIE a énergiquement rejeté cette résolution en appelant le Conseil à soutenir la liberté d'expression telle que définie dans les textes internationaux en vigueur.

Le premier Prix Liberté des Editeurs a été remis par la Présidente de l'UIE, Ana Maria Cabanellas, lors de l'ouverture du Salon du livre de Göteborg, le 21 septembre 2006 à l'éditrice iranienne Shalah Lahiji. Le deuxième prix a été remis le 15 juin 2007, lors de l'ouverture du deuxième salon international du livre du Cap, à l'éditeur et journaliste zimbabwéen Trevor Ncube. Il était accompagné d'une récompense spéciale pour le journaliste Turc-arménien Hrant Dink et la journaliste russe Anna Politkovskaya, tous deux assassinés ces derniers mois. Le prix 2008 sera remis en septembre 2008 à Amsterdam dans le cadre des activités d'Amsterdam Capitale mondiale du livre.

Le thème principal du salon 2006 du livre de Göteborg a été la liberté d'expression. L'UIE et International PEN ont été les partenaires exclusifs du Salon afin d'animer ce thème. Après avoir réuni un budget de l'ordre de 100 000 EUR, nous avons mis sur pied un programme comptant pas moins de 11 grands séminaires et une trentaine de mini séminaires qui se sont déroulés sur le stand commun à PEN et à l'UIE. Sur ce stand, le plus grand du salon (plus de 300 m<sup>2</sup>), a été présentée une exposition sur la censure du livre et l'action de l'UIE en la matière. Les thèmes abordés étaient au cœur de l'actualité : censure de l'Internet, liberté d'expression en Chine, discours de haine, démocratisation et liberté d'expression, concentration des médias et liberté d'expression, action des villes refuge... Les noms et les organisations les plus prestigieux furent représentés : Olli Rehn, Orhan Pamuk, Miklós Haraszti (OSCE), Günter Krings (député allemand), Hugh Miles (qui a écrit un livre sur Al-Jazeera) etc.

### III. DIVERS

#### **D) INTENSIFICATION DES PREPARATIFS DU 28<sup>ème</sup> CONGRES DE L'UIE (Séoul, 12-15 mai 2008) :**

En coopération avec l'association coréenne des éditeurs, l'UIE travaille à la préparation de son 28<sup>ème</sup> Congrès qui aura lieu à Séoul du 12 au 15 mai prochain, à la veille du salon du livre de Séoul qui aura lieu du 14 au 19 mai 2008. Des intervenants de marque,

comme le nouveau Secrétaire Général des Nations Unis M. Ban Ki Moon, le prix Nobel de littérature Orhan Pamuk, ou l'écrivain japonais Haruki Murakami, ont été invités. Le Directeur général de l'OMPI, M. Kamil Idris, a par ailleurs déjà accepté notre invitation. Nous attendons également la réponse de son homologue de l'UNESCO, M. Matsuura.

Ce Congrès comptera près de 1000 participants. Il réunira des éditeurs, des représentants de gouvernements et d'organisations internationales, de même que des partenaires de la chaîne du livre. Nous vous invitons à venir très nombreux afin de découvrir l'industrie de l'édition coréenne, la huitième au monde, ses innovations en matière technologique, la cité du livre de Paju et, bien sûr, le Salon international du livre de Séoul, porte ouverte sur l'Asie, qui aura lieu du 14 au 19 mai.

### **E) AUTRES ACTIVITES (IFRRO, ISBN, CML)**

L'UIE est représentée au conseil d'administration de la Fédération internationale des organisations de reproduction de droits (IFRRO), et suit de très près le débat qui s'y déroule sur la stratégie numérique.

En tant que membre du conseil d'administration de l'agence internationale ISBN, l'UIE a soutenu le passage à 13 chiffres de l'ISBN (effectif depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007), ainsi que les changements dans la gouvernance de cette norme afin que les agences ISBN nationales soient encore plus efficaces et réactives.

Elle est également membre du jury qui désigne chaque année la capitale mondiale du livre. En juin 2006, ce jury a désigné Amsterdam comme capitale mondiale du livre 2008.

Le nombre de candidatures pour le titre de capitale mondiale du livre 2009 est à ce jour inégalé. Le jury en charge de désigner la capitale mondiale du livre 2009 se réunira au siège de l'UNESCO, à Paris, le 3 juillet 2007. L'UIE est à l'origine de cette initiative. Elle a su imposer de stricts critères de sélection, notamment le respect pour le droit d'auteur et la liberté d'expression.

Enfin, l'UIE soutient et est engagée dans la journée mondiale du livre et du droit d'auteur qui a lieu le 23 avril de chaque année. Depuis le 23 avril 2007, et jusqu'au 22 avril 2008, Bogota est la Capitale mondiale du livre 2007 (<http://www.bogotacapitalmundialdelibro.com>).

*Secrétariat UIE*